

Idem	(4) There shall be imposed, levied and collected on each barrel of middle distillate and heavy fuel oil refined from petroleum and exported from Canada in the period commencing on the 1st day of August, 1974 and ending on the 1st day of December, 1974 a charge of two dollars.	(4) Est imposée, levée et perçue sur chaque baril de distillats moyens et de fuel oil lourd obtenu par le raffinage de l'huile et exporté du Canada pendant la période commençant le 1 ^{er} août 1974 et se terminant le 1 ^{er} décembre 1974, une redevance de deux dollars.	Idem
Charge on gasoline type fuels	(5) There shall be imposed, levied and collected on each barrel of gasoline type fuels refined from petroleum and exported from Canada in the period commencing on the 1st day of May, 1974 and ending on the 1st day of August, 1974 a charge of four dollars.	(5) Est imposée, levée et perçue sur chaque baril de carburant type essence obtenu par le raffinage de l'huile et exporté du Canada pendant la période commençant le 1 ^{er} mai 1974 et se terminant le 1 ^{er} août 1974, une redevance de quatre dollars.	Redevance sur les carburants type essence
Idem	(6) There shall be imposed, levied and collected on each barrel of gasoline type fuels refined from petroleum and exported from Canada in the period commencing on the 1st day of August, 1974 and ending on the 1st day of December, 1974 a charge of one dollar and fifty cents.	(6) Est imposée, levée et perçue sur chaque baril de carburant type essence obtenu par le raffinage de l'huile et exporté du Canada pendant la période commençant le 1 ^{er} août 1974 et se terminant le 1 ^{er} décembre 1974, une redevance de un dollar et cinquante cents.	Idem
Application of s. 12	(7) Section 12 applies <i>mutatis mutandis</i> in respect of any charge imposed under this section.	(7) L'article 12 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à toute redevance imposée par le présent article.	Application de l'art. 12
Imposition of charge	7. (1) There shall be imposed, levied and collected on each barrel of oil exported from Canada in any month after the month of November, 1974 a charge in such amount not exceeding eight dollars a barrel as may be prescribed in a tariff of charges for that month made by order of the Governor in Council.	7. (1) Est imposée, levée et perçue sur chaque baril de pétrole exporté du Canada après le mois de décembre 1974, la redevance prévue au tarif mensuel qu'établit, par décret, le gouverneur en conseil. Celle-ci ne doit pas dépasser huit dollars le baril.	Imposition de la redevance
Tariff of charges	(2) A tariff of charges on oil shall set out the charge applicable in respect of any or all of the various kinds or qualities of oil and in respect of any or all destinations therefor.	(2) Le tarif des redevances pétrolières indique la redevance applicable à toute variété ou qualité de pétrole en fonction de sa destination.	Tarif des redevances
Tariff continues	(3) Where a tariff of charges on oil is prescribed in respect of any month under subsection (1), that tariff of charges shall continue in respect of each subsequent month until changed pursuant to subsection (1) by order of the Governor in Council in respect of a subsequent month.	(3) Le tarif mensuel des redevances pétrolières établi en vertu du paragraphe (1) reste en vigueur jusqu'à ce qu'il soit modifié par décret du gouverneur en conseil conformément au paragraphe (1).	Reconduction du tarif
Barrel equivalents	8. (1) Where a measurement other than barrels is commonly used to measure the quantity of any kind of oil, the charge im-	8. (1) Lorsqu'une unité de mesure autre que le baril est couramment utilisée pour mesurer une quantité de pétrole, la rede-	Équivalents du baril